

Año IV.

Montevideo, Diciembre 20 de 1915.

Núm. 169

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Puente de Alcibar sobre río Oyarzun

ASERRADERO Y BARRACA DE MADERAS

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY (hijo)

Suocero de Juan B. Bidegaray. - Establecimiento fundado en 1868

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para cortiendas, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes construcción de chaluts fijos y desmontables.

1117 - calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguay 718 - Central
La Cooperativa 420 - C. Correo 238

CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 - - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERIA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cia.

Casa especial en telas blancas y géneros para vestidos en general. - Tules, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguay 707. **MONTVIDEO**

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajueros completos para novias. - Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, seda, y fantasías en general.

1237 - ANDES - 1237

entre San José y Soriano. - **MONTVIDEO**

Teléf. "La Uruguay" 238 (Central)

Juan Bordabehere

CORREDOR DE BOLSA

SE OCUPA DE LA COMPRA Y VENTA DE
CUALQUIER TÍTULO COTIZABLE EN LA BOLSA

También se ocupa en colocar dinero sobre hipoteca

Casa Particular: Calle Agraciada 1841

En la BOLSA de 10 a 12 a. m. y de 3 a 4 p. m.

Teléf. « Uruguay » 1024 y « Cooperativa »

ASERRADERO Y BARRACA

RIO DE LA PLATA

- DE -

BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en porteras, bañaderas y toda clase de artículos rurales. - Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay para puentes y muelles. - Cabezales y marcos para puertas. - Molduras de todas clases. - Prensas de enfardar. - Carretillas de mano. - Cajones para envases. - Aserrín para cortidores y toda clase de trabajos en madera.

Avda. General Rondeau 1790

Teléfonos: de Montevideo 416 (Aguada) y
Cooperativa.

H. BERAMENDI

-:-

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguay » N.º 218 - Central

Casilla Correo 183 - **MONTVIDEO.**

TIENDA SAN FRANCISCO

- DE -

Emilio López Quintela

Surtido permanente en telas blancas, corsés, festones, puntillas, manteles, géneros de vestidos en general, especialidad en cachemires, merinos, crespones, guantes y variado surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguay, 1700 Central

Gran Almacén

- DE -

BERNARDO IRIGOYEN

Especialidad en artículos de primer orden

18 DE JULIO N.º 210 - Unión

Teléfono LA URUGUAYA Núm. 19

«EUSKAL ERRIA»

Aparece los días 10, 20 y 30 de cada mes

Precios de suscripción (Pago adelantado)

Semestre	\$ 1.20
Anualidad	» 2.40
Interior, anualidad	» 2.50
Exterior,	» 3.00

Para reclamos, anuncios y suscripciones, diríjase al Administrador señor Domingo Larralde, San José 1168.

Para cuestiones de publicidad, diríjase al Redactor.

Los manuscritos, fueren o no publicados, no se devolverán.

PERMANENTES

Ponemos en conocimiento de los asociados y asociadas que la Secretaría de la institución se encuentra a disposición de los interesados los días hábiles de 8 a 10 y 30 a. m., en la planta alta del local social exceptuando los jueves.

Además, para las horas en que el Pro Secretario no se encuentre en el local social, es decir, después de las 10 y 30 del día, a disposición de los asociados y en la planta baja de nuestro local social se hallará el Libro de Ocurrencias, donde los asociados podrán dejar constancia de cuanto deseen, lo que se tomará en consideración de inmediato.

Cuando los asociados no reciban con puntualidad nuestra Revista, sirvanse comunicarlo por escrito a la Administración.

Recomendamos a todos los asociados que no las posean, adquieran las insignias al precio de \$ 0.25 cada una.

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Julio Etchepare. — Médico. — Sarandí núm. 441. — Teléfono La Uruguaya 2532 (Central).

Dr. José Iraola. — Médico. — Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2536 (Central).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista. — Consultorio: Calle Yf 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay 1282.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños. Uruguay 1140. Teléfono La Uruguaya 2159 Central. Consultas de 1 a 8.

Dr. Delger. — Calle Itzaingó 1817 entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga y prostata, úlcera y sífilis. Consultas todos los días, de 2.30 a 6.30.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

Dr. José Rodríguez Anido. — Médico Cirujano. Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1586. Teléfono: La Uruguaya 975 Cerdón.

Dr. Elbio Martínez Pueta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1682. — Teléf. La Uruguaya 396 (Central).

José N. Gaseue. — Escribano Público. — Zabala 4187. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 2121 (Central).

Escribanía del Dr. Eduardo Roubaud. Sarandí 316. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguaya 2251.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 881.

ABOGADOS

Juan Carlos Gomez Haedo y Román Lezama Muñoz. — Abogados. — Estudio Calle Zabala 1874.

José A. de Freitas. — Abogado. — Traslado su estudio a la calle Zabala 1330.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Juanicó y Raúl Lerena Acevedo. — Arquitectos. Plaza Libertad 1143.

Bernardo Larayoz. — Ingeniero. Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguaya 2462 (Central).

DENTISTAS

Héctor Azarola Gil. — Dentista. — Ciudadela 1387, frente a la Caja Nacional. — Consultas diurnas: de 9 a 5; nocturnas: de 8 y 30 a 11.

Saverio Laguardia—Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales —Yí, núm. 1290 esq. San José.

Comisiones y Representaciones

Gordon y Ferrelra.—Comisiones, Representaciones y Corretajes. —25 de Mayo 371. —Teléfono La Uruguaya núm. 811 Central. —Montevideo.

Conviene saberlo.—Necesita cualquiera suma en hipotecas, comprar o vender casas, campos, chacras, terrenos, etc.; remates, asuntos judiciales, comisiones, acuda a la Agencia del vasco Bidart, Jackson 1424, que hará pichinchas y será bien servido. —Teléfono La Uruguaya 728 (Cordón).

SANATORIOS

Sanatorio 18 de Julio.—Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1540. Teléfono Uruguay 1578. Cordón.

DIVERSOS

Antonio Irlgoyen.—Café y Cervacería, 25 de Mayo 555 y 559. —Teléf. La Uruguaya 907 (Cent.)

Pedro Bercetche.—Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.^a—Barraca de Frutos del país y Consignaciones. —Calle Cerro Largo 775. —Montevideo.

José Garmendia.—Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. —Cerro Largo 906.

Juan Irolart.—Almacén y despacho de bebidas. —Bartolomé Mitre 1366.

Miguel Rethen.—Horno de ladrillos. —Cantara camino de Carrasco. —Teléfono La Uruguay 82 (Unión).

Sombrerería „Au Coeur de Paris“ de J. Yriart. —Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Francisco Goñi y C.^a—Fábrica de Calzados y Talabartería. —Depósito de cojinitos extranjeros y del país, baules y balijas. —Consignación de frutos. —Ventas al por mayor. —Calle Uruguay 867 a 873. —Teléf. La Uruguay 357. —Casilla Correo 296.

Grela y Goñi.—Almaceneistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondeau 453. —Los dos Teléfonos.

ALERTA!

A los Comerciantes que piensen obsequiar a su clientela con motivo del Año Nuevo, les recomendamos los **almanques nacionales** que fabrica la casa Viuda e hijos de Z. Tolosa, calle Justicia 2283. —Desconfíen de los almanques extranjeros, pidiéndolos directamente a esta casa.

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

Colombia, 1208

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

Mensajeros “Aguada”

— DE —

FABIO S. TORRE

Calle Agraciada N.º 2045, esquina Venezuela
Frente a la Iglesia de la Aguada

Servicio inmejorable de mensajeros, a precios sumamente módicos. —Pidan en esta Mensajería, y se convencerán de lo dicho.

RESTAURANT OCHOA

— DE —

JUAN ERRECART

A media cuadra de la PLAZA LIBERTAD, con tranvía por su frente y en todas direcciones. Buenas comidas, vinos finos, habitaciones amuebladas con todo confort. Espléndidas comodidades para familias con piezas a la calle de alto

Precios módicos

1172 calle SAN JOSÉ 1174 - Montevideo

Alhajas, Relojes, Brillantes

Gran variedad de gustos, los hallarán en la acreditada JOYERÍA Y RELOJERÍA **San Carlos**, de C. Maio y Hno. Se hacen alhajas al gusto del interesado. Se componen alhajas y relojes por difíciles que sean. Taller en la casa. Inmenso surtido en medallas con diamantes, de oro, «Fix», de plata, metal, etc. Pidan precios que se le enviarán en seguida, los cuales son sumamente ventajosos. Calle Gaboto número 1838, entre Miguelete y La Paz, Montevideo. No confundir, a mitad de cuadra.

NOTA — Además hemos recibido un extenso surtido con ocasión de fin de año.

DISPONIBLE

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168

Horas de Oficina: los días hábiles exceptuando
los jueves de 8 a 10 y 30 a. m.

Redactor:

PEDRO PARRABÈRE

Todos los artículos relacionados con
"Euskal Erria" antes de su publi-
cación son aprobados por el Consejo
Directivo.

Próxima fiesta campestre

En nuestros números anteriores prometimos a nuestros consocios y consocias adelantar en el presente número el programa general de la fiesta que proyectaba ofrecerles la benemérita Comisión de Fiestas el 24 del que rige.

Para ultimar los preparativos se reunió el martes pasado la Comisión mencionada, y en esa sesión se recibió una nota extensa firmada por más de TREINTA *asociados y asociadas*, en la cual se comunicaba que verían con agrado que, por ser el día 24 la *noche buena*, se transfiriera la fiesta para otra fecha, pues esa conmemoración la festejan casi todas nuestras familias en la intimidad del hogar. Además, los intensos calores reinantes, restarían concurrencia al acto que se proyectaba realizar.

La Comisión de Fiestas, considerando justas las declaraciones mencionadas, unánimemente, acordó suspender la fiesta de *noche buena*, y preparar, en consecuencia, un gran acto al aire libre, que será la fiesta anual.

El programa para la fiesta del 24 se había confeccionado ya; de todo se desistió y se encomendó a la Secretaría pasara una comunicación a todos los que iban a

tomar parte en el aquélla, agradeciéndoles su buena voluntad.

Se piensa realizar la gran fiesta campestre en la primera quincena de Enero, para lo cual han comenzado ya las actividades.

Todos los miembros que componen esta Comisión, de Fiestas, afanosos, se empeñan en que el gran acto que ha de realizarse al comenzar el año 1916, resulte todo un acontecimiento social.

Para cumplir esta idea los miembros de la Comisión de Fiestas no omitirán esfuerzo alguno porque se dedican a su misión desde que aceptaron el cargo; ya han conquistado, con las fiestas realizadas, éxitos resonantes. Ellos saben cuál debe ser la misión de cada cual y por eso se han comprometido a ofrecer a sus compañeros unas fiestas magnas en consonancia con los prestigios de «Euskal Erria».

La gran fiesta que ha de realizarse, como decimos, en la primera quincena de Enero, será un exponente de la fraternidad euskara existente, de esa fraternidad que no tiene sombras y que se impone en cualquier parte por la bondad de sus fundamentos; negar la consistencia que tiene

en nuestro medio esa unificación es no descubrir su bondad y sus características especiales.

Pues bien: nuestra corporación, en la primera fiesta de 1916 debe encontrar reunidos a todos sus consocios y consocias; que éstos se comuniquen entre sí puesto que son miembros de la gran familia de Aitor diseminada en el Uruguay; porque, en esta hora que será memorable en los anales de nuestra institución, en el momento en que han de emprenderse grandes, fecundas actividades en bien general, es necesario que nos encontremos todos unidos; la presencia de todos en acto tan simpático contribuirá a enardecer más los ánimos, a crear nuevas afecciones y a formular un juramento de perseverancia y de trabajo por nuestra amada « Euskal Erría ».

Nadie debe quedar indiferente ante los llamados de la Comisión de Fiestas; ella se ha desvelado en el año que pronto expirará por ofrecernos actos novedosos; nosotros estamos en la obligación moral de corresponder tanta fineza asistiendo a la próxima fiesta con la confianza en el alma y la alegría en el corazón.

¿Quién dejará, pues, de concurrir a ella?

Corresponde asistir a la cita de honor. De esta manera demostraremos nuestra consecuencia, nuestro amor a la causa vasca, y, sobre todo, nuestra adhesión hacia nuestra madre cariñosa « Euskal Erría » que nos tiende sus brazos para que todos a su sombra siempre grata seamos uno en aspiración, uno en el ideal, uno en el trabajo.

La jornada del 16 de Enero nos ha señalado un puesto.

Todos debemos asistir en forma entusiasta.



La gran empresa

Hoy entramos de lleno en el estudio de una gran empresa que se comienza a realizar por el Euzkera. Es una de esas grandes obras que los pueblos renacentistas emprenden colectivamente, dedicando a ello todas las atenciones y todos los esfuerzos.

Nos referimos a la obra de la « Patronimia y Toponimia euzkéricas », iniciada y dirigida por la entidad « Estudios Vascos ».

Ya a su tiempo la prensa entera del país vasco se ocupó de este asunto, publicando en lugar preferente el manifiesto firmado por insignes patriotas.

Se trata — según el manifiesto — « de recoger el mayor número de voces toponímicas vascas, es decir, voces vascas que sean nombres de *lugares* (montes y planicies, peñas y praderas, caminos, desfiladeros, picachos, tierras de labor, cureos de agua, caseríos y casas, etc., etc.), que sean de uso actual, o se hayan usado de memoria de hombre, en todas las regiones del país vasco. Y sobre esa colección de nombres, una vez catalogados, vendrá después el trabajo analizador y deductivo.

Ahora bien: ¿qué importancia tiene este trabajo, cuál es su objeto? El mismo manifiesto lo dice:

« El día en que, recogidos nuestro nomenclator geográfico y de apellidos, sean sus datos debidamente cotejados y analizados, el léxico vasco se verá enriquecido con sus raíces, que se oían perdidas y de hecho lo estaban para nosotros; la gramática podrá fijar definitivamente el valor de muchos subfijos y sorprender el mecanismo de la composición y derivación de nombres, y disfrutar incidentalmente de imprevistas ilustraciones. No pequeño impulso podrán recibir también las investigaciones históricas relativas al país vasco, ni será insignificante el servicio que de la obra proyectada reciban la Propiedad y la Estadística ».

La importancia de la empresa no puede

ser, pues, mayor. Es ahora el paso más vigoroso que se pretende dar por el renacimiento del Euzkera.

El pueblo vasco no ha podido menos de comprenderlo así y, apenas iniciada la idea, de todas partes han brotado adhesiones sinceras. Se han abierto suscripciones en periódicos y sociedades, alcanzando elevadas cantidades. Muchos particulares se han puesto a trabajar directamente, procediendo a la recogida de esos nombres toponímicos. Y las mismas Corporaciones oficiales — Diputaciones y Ayuntamientos de toda Euzkadi — han dado el ejemplo magnífico y consolador, apoyando moral y materialmente a la empresa y haciendo resaltar, de este modo, su importancia.

Pero decimos mal: no todos se han dado cuenta, por lo que parece, del interés que esto de la Toponimia tiene para el Euzkera. Hay por ahí algunas sociedades que se llaman patriotas y parecían las más llamadas a prestarle su ayuda, que no han dado en este asunto muestra alguna de vida; hay por ahí *muchos, muchísimos* que no se han dado por enterados todavía del trabajo por « Estudios Vascos » emprendido.

Y es que, en realidad, el manifiesto iba dirigido a los *vascos de buena voluntad*, y la buena voluntad escasea bastante en todas partes.

Porque es doloroso que cuando tantas personas y tantas corporaciones oficiales, se interesan por tareas de tan alto patriotismo, se muestren, si no indiferentes, sí, por lo menos, grandemente despreocupados. ¡Ellos debieran ser los que con más ardor y con entusiasmo mayores acogieran la idea, trabajando con ahínco, puesto que tienen, por otra parte, medios inmejorables!

Claro es que hay, como en todo, excepciones honrosísimas, que queremos proclamar muy por alto y poner como modelos muy dignos de imitación. Ahí está, por ejemplo, el Batzoki de Ondarroa, que lleva ya recogidos muchos cientos de nombres de aquel pueblo costero, y ahí está el

Batzoki de Zeanuri, cuyos socios, verdaderos patriotas, han recopilado más de *dos mil* nombres (no 1.500 como se ha dicho) en solo aquella jurisdicción ».

Así se expresa nuestro apreciado colega « Euzkadi ».

PASEOS POR NAVARRA

AOIZ

Se halla esta villa a la distancia de 28 kilómetros de Pamplona, en la carretera que de esta ciudad conduce a Francia por Valcarlos, y se sienta en un llano, a la derecha del río Irati. Es cabeza del partido judicial de su nombre y se compone de 200 casas y de 1.375 habitantes.

El rey D. Carlos III el Noble, por decreto del 4 de Septiembre de 1424, declaró francos e hijosdalgo a sus vecinos por los servicios que le habían prestado en la guerra, y la princesa doña Magdalena.

Es Aoiz una hermosa villa del reino.

El rey D. Francisco Febo, le concedió el título de villa el 17 de Septiembre de 1479, y que tuviera asiento en las Cortes.

Cuando se llega por la carretera de Pamplona, a la cual afluye la de Lumbier, se deja a la derecha una serie de edificios en que se destaca una esbelta chimenea, que son la fábrica de carbón y productos químicos de la madera y el juego de pelota.

Al llegar al pueblo, una encantadora impresión causa al viajero al encontrarse sobre aquellas montañas con un pueblo alegre, coquetón y limpio.

Su calle principal es la carretera, y su suelo es de grava, como el de las carreteras de nuestra provincia: es recta y bastante espaciosa, y sus edificios son amplios, severos, muchos de ellos pintados con buen gusto.

El resto de las calles va a la par en su recta alineación: todas están bien adoquinadas. En la mayor parte sobresalen de trecho en trecho bocas de riego que indican que pasa el agua en toda su longitud.

Existen majestuosas casas señoriales, llamando la atención: la de D. Dolores Bayona, viuda de Argamasilla; la de D. Vicente Díaz, y la de Marqués de Guirior; mezcladas entre las calles se ven algunas que por sus arcos de ojiva y sus ventanas gemelas y algunos accidentes habrían sido construídas en los siglos XV y XVI, antigüedad nada despreciable. El edificio para Ayuntamiento es moderno, espacioso, cómodo y pintado con cierto lujo: posee escuelas, habitaciones para maestros y alguaciles, reloj y locales para carnicería.

* * *

La principal industria de esta cabeza del partido judicial de Aoiz es la labranza: saben cultivar bien la tierra blanca. En hacer viñas se acreditaron luego de destruir las la filoxera, y su espíritu reflexivo y emprendedor ha dado impulso grande a la repoblación del viñedo en Aoiz y en otras partes.

Otra industria es la harinería, para la cual necesitan llevar el trigo de otras comarcas más trigueras; y la hermosa e importante fábrica de D. Lorenzo Ortiz, con el molino o molinos ya antiguos, abastecen al pueblo y todos los de alrededor, que en buena extensión no producen harinas.

Queda algún batán para la fabricación de paños fuertes de lana, y la fábrica que se ve a orillas del río, y que antes fué de hacer papel, hoy se halla completamente inutilizada para ese uso.

* * *

A la entrada del pueblo se halla la estación del ferrocarril eléctrico, con sus andenes al aire libre y sus muelles, sus varias vías y sus edificios para cocheras, hermoseando aquella parte.

En punto de abastecimiento de aguas

Aoiz es uno de los pueblos de pequeño vecindario que se encuentra en mejores condiciones.

Del depósito, que llega sobre la casa de máquinas y que desde el pueblo ofrece hermosa perspectiva, se deriva un tubo lleno de agua, con tan enorme presión que la eleva a los pisos más altos de casi todos los domicilios. Ya pueden usarla en abundancia; ya no perecerán por falta del líquido elemento; ya pueden atender a la limpieza y al riego de los jardines que los hay en muchas casas.

* * *

La iglesia parroquial es amplia, de una nave, con grandes capillas a uno y a otro lado. Su portada es de estilo renacimiento, bellísima, con varios medallones y alto relieves y flanqueadas por bonitos pináculos góticos; su arco, sin tímpano ni dintel, es una serie de archivoltas concéntricas, que adornan los lindos ángeles que sirven de capiteles a las esbeltas columnas. El interior es de gran magnificencia. Una pared lateral, en dirección a Burguete, sirve de frontón para el juego de pelota.

BASKOS ILUSTRES

ANSELMO DE GOMENDIO

Nació el general don Anselmo de Gomendio y Castillobeita en la villa de Oñate, el 22 de Abril de 1761.

Solicitó y obtuvo carta-orden de guardiamarina y sentó plaza en el departamento del Ferrol el 3 de Julio de 1776, ascendiendo a alférez de fragata el 8 de Agosto de 1778.

En las expediciones de Argel en los años 1783 y 1788, a las órdenes del célebre Barceló, se halló embarcado en el galeón Carmen en la primera, y en el navío San Fernando en la segunda y asistió a nueve ataques que se dieron contra la plaza, mandando una bombardas.

Igualmente se halló mandando la lancha taderos y ataques que ocurrieron en la del navío Concepción, en todos los aposbahía de Cádiz, en el año 1797; durante el bloqueo de los ingleses, estando en la escuadra del mando del Excmo. señor don José de Mazarredo.

Siendo capitán de fragata, se halló de segundo comandante del navío San Ildefonso, perteneciente a la escuadra combinada del mando del vicealmirante Villeneuve y del teniente general don Federico Gravina, en el combate naval que éste sostuvo el 21 de Octubre de 1805, con la armada inglesa del almirante Nelson, sobre el cabo de Trafalgar, de resultas del cual quedó prisionero, y el 9 de Diciembre del mismo año fué ascendido a capitán de navío.

Se encontró también en las baterías del arsenal de la Carraca, en el combate y rendición de la escuadra francesa del almirante Rosilly el 9 y 14 de Junio de 1808.

Mandando el navío Asiz, salió el 14 de Septiembre de 1810 para Portsmouth en Inglaterra, y en 1811, se le encargó trasladar desde Ayamonte a Algeciras las tropas de la división del general Ballesteros, lo que ejecutó con el navío de su mando, llevando a sus órdenes las fragatas Proserpina, Esmeralda y la barca Astrea. En 12 de Noviembre del mismo año salió en el propio navío para Veracruz, escoltando un convoy de tropas, permaneciendo en aquellos dominios hasta el 18 de Mayo de 1813, que entró en Cádiz procedente de la Habana. Ascendió de brigadier en jefe de escuadra el 25 de Julio de 1839.

Obtuvo la Gran Cruz de San Hermenegildo y prestó honrados servicios a su patria y reyes en más de 65 años, falleciendo en la villa de Bergara el 4 de Octubre de 1841.

El general Gomendio era reputado en la armada por un marino entendido y bizarro y por un pundonoroso servidor del Estado.

UTARR.

La pelota

Un apreciado colega de Bilbao hace las siguientes consideraciones sobre nuestro deporte genuinamente vasco:

«Tenemos los vascos un sport característico nacional, el de la pelota, sport viril, artístico, higiénico, compendio de fortaleza e inteligencia. No hay otro, a nuestro juicio, con el que pueda emparejarse.

Hay tal armonía entre el vasco y este sport, que parece inventado por él para su exclusivo esparcimiento. Y, por ello, apenas los niños comienzan a andar en nuestra tierra, se inician en este juego con el entusiasmo y aptitud de una vocación singular.

No hay pueblo en la tierra que aventaje al vasco en la pelota. Hay por ahí pueblos fuertes, ágiles, consagrados con empeño irracional, por exagerado, a los ejercicios físicos, más no han sabido presentar un joven que pudiera competir medianamente con los nuestros en uno de los varios juegos vascos, mano, pala, cesta, punta, remonte, bló, rebote o largo. En el antiguo como el nuevo continente, en Francia, Alemania, Italia, Inglaterra, Estados Unidos o Argentina conocen nuestro sport, pero no ha surgido en tiempos pasados ni en los presentes quien pueda medir sus fuerzas con algún vasco de la legión incontable que en tierra vasca manifiesta la extraordinaria aptitud de la raza para la pelota.

Si este sport fuera aquí desconocido y tratáramos de implantarlo, lo examinaríamos bajo su aspecto técnico, a fin de llevar al público el convencimiento de su excelencia. Pero es nuestro sport cultivado en mayor o menor grado por todos, y en estas circunstancias es ridículo todo intento de detenernos en la prueba de su bondad. Hay juegos en éste de la pelota, acaso los más bellos, que la mayoría de los habitantes de las grandes poblaciones no los han visto, como el «de largo» o que los

conocen mal, como el «rebote», pero, con todo, no entra en nuestro plan su exposición. Bástenos aprovechar esta coyuntura para deplorar que el juego de blé, el menos estético, los haya dominado, y que esas luchas pelotísticas en que los contendientes se atacan frente a frente, desenvolviendo por extensión, altura y transversalmente toda la majestad y recursos del gran sport, arrastren lánguida vida en ciertos rincones de la patria. Bástenos esta indicación con un llamamiento a la benemérita «Juventud Vasca» interesando sus poderosas iniciativas en favor del resurgimiento del clásico juego vasco, para pasar adelante sin detenernos en descripciones y loas impertinentes.

El sport de la pelota es el nacional de los vascos, y hasta tal punto constituye una característica de Euzkadi, que bastaría ver jugar en un frontón a diversas gentes de la clase popular, sobre todo, para que sin otro elemento de juicio que el que con sus movimientos aportan los jugadores, se pudiera reconocer a los de nuestra raza por su soltura y gracia. Es un sport que aquí se ha practicado desde que hay memoria de lo pasado; a mano, juego el más equilibrado para el desarrollo armónico del cuerpo, y a guante y pala, sustituidos, de ordinario, últimamente en las contiendas de profesionales por la cesta. Es un sport connaturalizado, no con la selección de la juventud acomodada o ilustrada de las grandes poblaciones, sino con todo el pueblo que lo conoce, practica y goza en sus lides como espectador o actor con el entusiasmo ajeno a lo eminentemente nacional ».

Dr. Mauricio F. Langón

Enfermedades de niños. — De regreso a Montevideo, ha instalado su consultorio en Soriano 932. — Horas de consulta de 2 a 4 p. m. Teléf. Uruguay 475, Central.

ITURZAETA

No siempre se ha de hablar de los vivos, por más que hay muertos que su memoria vive perenne.

Al explorar hoy un archivo de originales viejos, he sacado una carilla escrita hace veinte años, y al hacer, sobre la misma algunas correcciones, he advertido la modificación que ha sufrido mi caligrafía, entonces discreta y hoy garabateada y fea.

Esta circunstancia ha traído a mi mente el recuerdo de las pautas del célebre Iturzaeta, impresas en tinta azulada y sobre las cuales aprendíamos a modelar todos los caracteres de letra europeos.

El Arte Caligráfico de Iturzaeta, estaba adoptado en todos los establecimientos de enseñanza en la época a que me refiero, (hace treinta años). Hoy posiblemente ha de subsistir también, porque no conocemos otro procedimiento que le haya superado.

¿Cómo olvidar a aquel ilustre basko, cuyas planillas han enseñado a escribir a varias generaciones?

No obstante, la ingratitud es una condición tan humana, que seguramente habrá muchos que ignoren hasta el nombre de José Francisco de Iturzaeta.

Vamos a refrescarles la memoria:

Tan eminente pedagogo era guipuzkoano. Nació en Getaria el año 1788.

Las felices disposiciones que desde niño se revelaron en él, pronto le dieron una gran reputación.

Sus obras: *Arte de escribir la letra bastarda española*, *Arte compendiado para los niños*, *Colección de muestras*, y una *gran Colección general de todos los caracteres europeos*, publicadas entre los años 1827 a 1833, tuvieron una aceptación sin precedentes.

No faltaron envidiosos ante tal éxito, y con la franqueza propia de su carácter invitó por medio de la prensa a un certamen público, del cual salió victorioso.

Constante en la labor que se propuso, escribió también su *Gramatoscomia* o *adorno de la letra por principios*, obra que no tenemos conocimiento se haya editado.

Más tarde, preparó un estudio sobre el *Plan para la instrucción primaria* que dió benéficos resultados.

En una palabra, el nombre de Iturzaeta no pueden olvidarlo los baskos.

BASOGIZÓN.

LEIRE

Sobre un altonazo del macizo rocoso limitado en sus extremidades por la histórica Trinidad de Lumbier y por las focas de Burgui, ábrese cual atalaya vívida de la fe de nuestros ancestrales el antiquísimo monasterio, lugar de oración y de estudio, morada de reyes y obispos nabarros, relicario de *restos reales*, vitrina de vírgenes mártires y de santos ascetas. Todavía el oro que desciende de la crestería, perfumado por los brezos y tomillos que salvajes brotan en los riscos de los monolitos montañosos, parécenos que es olor ascético, que es hálito de las frondas selváticas de hayedos y pinos, que invitan a la soledad nostálgica, a la meditación contemplativa.

De las enclaustradas celdas habitadas por monjes Blancos o del Lister, y por Negros o de San Benito, y hoy convertidas en informe montón de sillares derruidos, emergieron cristianos consuelos para el dilatado confín nabarro, leyes santas que prevalecieron desde Gipúzkoa hasta Palencia, desde la región de Suberoa hasta Huesca.

Su anelo no fué hollado por la agarena invasión, y su catacumba o iglesia subterránea — conservada en la actualidad — encierra en sus recónditos los restos santos de las vírgenes oscenses Nihilonia y Aladia, portadas a Leire por el sagaz Au-

riato; los beatos cuerpos de San Viril, del obispo San Marcial, de San Emeterio y Celedonio. Allá oraron, en la penumbra del subterráneo, las virtuosas Reinas nabarras doña Oneca y doña Toda. Y cuando consolidado el reino de Nabarra empujóse la musulma al Sur de la Ibérica península, edificóse sobre la catacumba la basílica ahora existente, yacente lugar, en su tiempo, de los restos de don Garoía Iñiguez, de don Fortuño, de los hermanos de don Sancho y otros reyes, caballeros, notables e hijos-dalgos, que en añejos pergaminos dejaron legado su inmortal blasón.

Nutrióse, el concurrido monasterio, en los primeros tiempos del reino, con regios donativos de arciprestazgos y realengas tierras, legadas en los floridos dominios del confín nabarro; y las adoradas reliquias de sus santas mártires Nihilonia y Alodia, guardadas en artística arqueta perso-arábica, obtuvieron sanchetes sin cuento de los ciudadanos del poblado reino de los García y los Sancho.

Allá en el monte de Leire, y a la vertiente opuesta de las selváticas frondas de Bigüeral y Castillonuevo, en cuyos picachos anidan las águilas y en los tajos, resquebrajaduras y focas, ofrecen pintoresca perspectiva; allá, regado por la fuente de San Viril, se encuentra actualmente el célebre monasterio de Leire, arruinado casi en su totalidad; hoy es lugar de paso de cañadas; en sus restos moran pastores que pacen sus ganados en los escarpados de la sierra y el guarda que vela por los vestigios históricos, conservándose en mejor estado la primitiva iglesia subterránea y la más moderna edificada sobre la anterior.

MIGUEL ANGEL



COMISION DE SEÑORAS

Movimiento de la Caja desde Junio 1° hasta el 30 de Noviembre de 1915

Mes de JUNIO

	DEBE	HABER
8 A Donación Anónima, por intermedio de la señorita María J. Gascue	\$ 10 00	
22 » » de Leonarda B. de Barbería	» 2.25	
30 » Cuotas de las socias, recibido durante el mes	» 133.00	
30 Por lo pagado a J. Mazzarocchi comisión de cobranza		\$ 10.25
30 » Saldo que pasa a cuenta nueva de Julio		» 135 00
	<u>\$ 145.25</u>	<u>\$ 145.25</u>

Mes de JULIO

1 A Saldo del mes pasado	\$ 135 00	
10 » Donación de la señorita de Arteche	» 10 00	
27 » Sub - Comisión de la Unión, recibido en efectivo.	» 35 70	
31 » Cuotas de las socias, recibido durante el mes.	» 150 00	
10 Por Banco de la República: Depositado en efectivo.		\$ 135.00
31 » lo pagado a J. Mazzarocchi, comisión de cobranza		» 9.65
31 Saldo que pasa a cuenta nueva de Agosto		» 166.65
	<u>\$ 310 70</u>	<u>\$ 310 70</u>

Mes de AGOSTO

1 A Saldo del mes pasado	\$ 166.65	
10 » Donación del señor León Laborde	» 10 00	
17 » Sub Comisión del Cerro. Recibido en efectivo	» 22.60	
31 » Sub Comisión de la Unión. Recibido en efectivo	» 107.06	
31 » Cuotas de las Socias; Recibido durante el mes	» 115.50	
6 Por el Banco de la República. Depositado en efectivo.		\$ 166.65
31 » lo pagado a J. Mazzarocchi. Comisión de Cobro		» 9.95
31 A Saldo que pasa a Cuenta nueva de Setiembre		» 245.21
	<u>\$ 421.81</u>	<u>\$ 421.81</u>

Mes de SEPTIEMBRE

1 A Saldo del mes pasado	\$ 245.21	
21 » Donación de la señorita María Arretche	» 2.00	
30 » Cuotas de las Socias. Recibido durante el mes	» 130 50	
4 Por Banco de la República Depositado en efectivo		\$ 232 71
30 » lo pagado a J. Mazzarocchi. Comisión de la Cobranza		» 9.40
30 » Saldo que pasa a Cuenta nueva de Octubre		» 135 60
	<u>\$ 377 71</u>	<u>\$ 377 71</u>

Mes de OCTUBRE

1 A Saldo del mes pasado	\$ 135 60	
30 » Cuotas de las Socias. Recibido durante el mes	» 137.00	
5 Por Banco de la República. Depositado en efectivo		\$ 129.10
30 » lo pagado a J. Mazzarocchi. Comisión de la Cobranza		» 8 85
30 A Saldo que pasa a Cuenta nueva de Noviembre.		» 134.65
	<u>\$ 272 60</u>	<u>\$ 272 60</u>

Mes de NOVIEMBRE

1 A Saldo del mes pasado	\$ 134.65	
9 » Sub Comisión de la Unión. Recibido en efectivo	» 88 41	
9 » Donación de la señora María G. de Olazabal	» 2.00	
9 » » » » Leonarda B. de Barbería	» 2.00	
30 » Cuotas de las Socias Recibido durante el mes	» 115 00	
10 Por Tesorería Central n Entrega en efectivo		\$ 226.56
24 » lo pagado a J. Mazzarocchi. Comisión de cobro		» 8.75
30 A Saldo que pasa a Cuenta nueva de Diciembre		» 106 75

S. E. u O. \$ 342.06 \$ 342 06

Montevideo, Diciembre 4 de 1915.

María Julia Gascue,
Tesorera

Balance de verificación efectuado en Noviembre 30 de 1915

NOMBRES DE LAS CUENTAS	SUMAS DE LOS		SALDOS DE LOS	
	DÉBITOS	CRÉDITOS	DÉBITOS	CRÉDITOS
Folio 2 Cuotas de Socias		\$ 3131.00		\$ 3131.00
4 Gastos Generales	\$ 18.71	> 17.86	\$ 0.85	
5 Comisiones	> 142.55		> 118.55	
6 Fiestas Sociales	> 30.36	> 1189.65		> 1159.29
7 Banco de la República	> 7287.70	> 7287.70		
8 Sub Comisión de la Unión	> 6.35	> 791.13		> 785.08
9 Sub Comisión del Cerro	> 1.80	> 246.80		> 245.00
16 Donaciones		> 2031.46		> 2031.46
17 Repatriación	> 38.40		> 38.40	
18 Intereses		> 150.98		> 150.98
19 Tesorería Central	> 11450.03		> 11450.03	
20 Caja	> 7690.34	> 7583.59	> 106.75	
21 Ganancias — Concepción de Consejo Directivo		> 3935.77		> 3935.77
S. E. u O.	\$ 26666.24	\$ 26666.24	\$ 11738.58	\$ 11738.58

Maria Julia Gascue,
Tesorera.

Administración de la Revista « Euskal Erria ». — Noviembre de 1915

DEBE	HABER
<i>Caja:</i>	<i>Caja:</i>
Novbre. 1.º 1915. — Existencia en Caja en cuenta corriente.	Novbre. 8 — Pagado aporte pago por Octubre. \$ 2.40
Novbre. 9 — Recibido anticipo de la Tesorería \$ 25.00	Pagado por impresión de los Nos. 162, 163 y 164 de la revista a Viuda e hijos de Z. Tolosa 51.00
Id. suscripción J. Cristach 2.50	Novbre. 29 — Pagado a J. Mazzarocchi el 15 % Comisión sobre cobranza de \$ 78.10 11.72
Novbre. 29 — Recibido de Juan Mazzarocchi cobranza por concepto de suscripciones. 0.60	Novbre. 30 — Por expedición de revistas 0.75
Recibido de Juan Mazzarocchi cobranza por concepto de avisos 77.50	Pagado a P. Parrabère recepción Novbre. 30.00 \$ 115.87
Suma \$ 107.10	Saldo que pasa a Diciembre 1.º de 1915 49.92
	Suma \$ 165.79

S. E. u O.

Domingo Larralde,
Administrador.



EUSKAL-ERRIKO NESKACHA

(LA BASQUAISE)

Maitohat maitatzen dot maitagarria...
Maita nerua daukat beti gogoan..
Istueti.

L'autre soir, comme je passais
Je la vis... Dieu me sort en aide!
D'où viant-elle? - Je ne sais;
Mais je sais qu'elle n'est point laide...
Suis-je amoureux? J'en ai grand peur;
Et pourtant j'en serais bien aise!
C'est que l'amour est si trompeur...
Bah! la belle est une Basquaise.
Devant elle, tout le chemin
S'éclaire à son regard qui brille.
Pour voir mignon comme sa main,
Cherchez son pied dans l'espadrille...
Mais vouloir après trouver mieux
Est bête, — ou, ne vous en déplaie,
C'est être infirme des deux yeux
Et n'avoir pas vu ma Basquaise.
Svelte comme un jeune roseau,
Souple comme une jeune branche,
Regardez-la. C'est un oiseau,
Quand elle danse le dimanche.
Une musique est dans sa voix;
Son souffle a des senteurs de fraise,
De sauvage fraise des bois...
Telle est quelque peu ma Basquaise.
Il est des dames à Paris,
Il en est à Madrid, à Rome,
D'un grand renom et d'un grand prix:
Qu'un autre que moi soit leur homme!
On glisse là, bon gré mal gré,
Dans le gouffre et dans la fournaise...
C'est au paradis que j'irai,
Par la route où va ma Basquaise.
Elle a le cœur haut, l'amour fier
Qui marquent nos races aînées,
Sans frein ni joug comme la mer,
Et votre orgueil, ô Pyrénées!
Monte et mer, l'Euskal-erria,
Que l'heure est bonne ou mauvaise,
Sous aucun maître ne plia...
C'est le pays de ma Basquaise.

OCTAVE LACROIX.

Más en pro de la lengua

Tomamos de un diario de Euzkadi:

El Euzkera, en estos últimos tiempos, ha visto aumentar considerablemente el número de sus lectores.

La sección «Euzko abendaren elez», sobre todo, donde se localiza toda la correspondencia de los pueblos, está obteniendo un éxito bien notable. Todos los días aparecen varias cartas de distintas localidades conteniendo los sucesos más importantes ocurridos en ellas, que todos, especialmente los interesados, leen con avidez.

Y se han dado muchos casos de personas que no habiendo leído nunca en Euzkera, merced a esa correspondencia, ahora lo leen con facilidad y hasta con agrado especial...

Y aunque, por lo general, el Euzkera empleado en esas cartas no es el más académico y correcto, siempre se puede aprender con su lectura.

En resumen: con la correspondencia euzkérica de los pueblos se puede hacer mucho bien a nuestra lengua.

Así parecen haberlo comprendido casi todos, porque no es en esto donde la apatía general parece más marcada.

Pero aún se puede hacer más.

Los patriotas, en estas cosas de importancia para la patria, debemos pedir siempre más. Debemos pedir que no haya un sólo pueblo euzkeldun que no tenga su correspondiente izperrkari.

Y aquí de la actuación de los Batzokis. En todos ellos debe haber uno o varios socios encargados de este trabajo. En el mismo Batzoki encontrarían las fuentes de información. Esta sería a base principalmente de los sucesos más relacionados con la vida en la localidad.

¿Y qué euzkeldun no contará entre sus socios con uno, por lo menos, que pueda hacer de izperrkari? Para ello no es necesario tener mucha ilustración: basta saber trazar correctamente unas líneas y tener voluntad; esto último sobre todo.

Y ahora nos ocuparemos de algo de mucha importancia, que, por lo que respecta a la lengua, debe atraer la predilecta atención de los euzkeldunes como erdeldunes: de éstos especialmente.

Nos referimos a las clases de Euzkera.

En los pueblos en que, por nuestra desgracia, se ha perdido la lengua vasca, o está a punto de perderse, no tienen razón de ser los trabajos que hasta ahora llevamos indicados. Aquí ya no se trata de conservar la lengua y darle mayor realce, sino de resucitarla y hacerla vivir de nuevo donde ya había muerto.

Hay que empezar por conocerla. Para ello las clases. En éstas, los erdeldunes, dedicando una hora diaria a la lengua de su pueblo y bajo la dirección de una persona competente, si son constantes, llegarán en un plazo relativamente breve a poseerla.

Organizar estas clases no es cosa muy difícil con un poco de sincero patriotismo. Basta con una o dos personas que conozcan correctamente el Euzkera (mejor si lo conocen gramaticalmente) y se presten a dedicarle una hora determinada del día.

Las clases, como es natural, habrán de ser gratuitas, dándose a los alumnos todas las facilidades posibles. Se celebrarán, a ser posible, interrumpiéndose durante ellas el servicio ordinario.

En rigor, no debía haber uno sólo así euzkeldun como erdeldun, en que no haya, por lo menos, una clase de Euzkera. En los Batzokis erdeldunes, para que los socios y sus familias aprendan la lengua vasca, y en los euzkeldunes, para que se perfeccionen en ella.

Esto muy importante, y por otra parte, fácil de realizar. Cuando en el mismo pueblo no se encuentre profesor, no faltará alguno en las localidades inmediatas, pagándole, si es necesario, los gastos que se le ocasionen. Después de todo, para ser profesor de un primer curso de Euzkera no hacen falta conocimientos extraordinarios.

NOTAS DE ARTE

La Exposición Regoyos

I

Muchos aciertos ha tenido desde su fundación la Asociación de Artistas Vascos. Hoy debemos reconocerle uno más, muy estimable, por haber exhibido un valioso conjunto de obras del inolvidable pintor que se llamó Darío de Regoyos.

No será esta exposición, juzgando por los propósitos de la culta entidad, la única que en esta temporada tenga lugar, sino que a ella seguirán otras, bien interesantes, de producciones de los mejores artistas vascos y alguna que otra de las más selectas de autores extranjeros que atesoran las colecciones bilbainas.

Es motivo, para nosotros, de íntimo regocijo la discreta corriente de afición estética que acausan estas manifestaciones: servirán para contrastar los grados de nivel cultural que alcanza esta sociedad euzkadiana cuya síntesis no está exclusivamente representada, aunque otra cosa parezca, en el orden de las transacciones y de las finanzas.

La peste moderna de la pedantería ha dado en creer incapaces de sentir e interpretar la belleza a las sociedades laboriosas. Un petulante *snobismo* de hotel y de auto, de *bridge* y de *tennis* y de revista ilustrada, lleno de superficialidad y de ignorancia, se ha dignado fulminar unos cuantos anatemas de estética contra los pueblos un poco humeantes y bronceados, poblados de mercaderes y maitas, con más bolsas que castillos, menos balnearios que ferrerías. Y el *snobismo* ha recogido las vueltas del pantalón immaculado, con un gesto ridículo, para no salpicarse de polvo de carbón.

A todo esto, el *snobismo* pedante no sabe, por ejemplo, una palabra de Venecia y de Brujas y de los esplendores de un

Renacimiento a que contribuyeron brillantemente estos y otros pueblos de tejedores, traficantes y navieros.

II.

La contemplación de estas pinturas de Regoyos, siempre nuevas y sugestivas, nos produce, a los que conocimos a aquel hombre ingenuo, un vago sentimiento de melancolía.

Se recuerda el largo martirio, la lucha obstinada y sorda que sostuvo durante su vida de arte sincero, honrado y personal.

Regoyos pintaba sinceramente, ingenuamente, porque pintaba para sí, y jamás quiso ni pudo retorcer su estética y su arte, a pesar del estruendo feroz que ensordecía alrededor de sus cuadros.

En posesión de una fe tranquila y profunda en su ideal estético, interpretaba serenamente las horas luminosas, y con igual serenidad iba ofreciendo su visión de la luz, por estas y otras tierras de su peregrinación.

Y fué esta fe la que le sostuvo y aquella serenidad la que le hizo triunfar, al fin, aquí, donde tanto produjo, en este país, que ciertamente amó el pintor asturiano.

Porque no fué aquí donde menos se alborotaron los doctos, frente al arte de Regoyos, ni hubo aberración que no se achacara, no ya a la vista, sino al cerebro del osado que pintaba con aquella estridencia de cobaltos y de cadmios, y con aquel puntillismo extraño, que se reputaba afectado y hasta insolente.

Aún recordamos cómo, nosotros, jóvenes, allá por los años de nuestras modestas academias, en las que sabíamos ya copiar del yeso a Agasías y Praxiteles, solíamos asomar a los corrillos de doctos, para compartir su suficiencia y sus carcajadas, delante de los cuadros de Regoyos.

Pero algo más dentro que las risas y las desdenas, restaba siempre un fondo de preocupación, de inquietud, debido al enigma de aquella pintura novísima (novísima aquí donde no había llegado otro apóstol

del impresionismo) y poco a poco, la obra de Regoyos se insinuaba y se introducía, suave o ingenua como era.

Al cabo, la pintura de Regoyos obtuvo beligerancia, y en muchos centros de arte ganó la batalla a sus dos enemigos, hijos discolos del Renacimiento: el academismo helado y el barroquismo complicado y huero, a los que tantas devastaciones debimos en más de una de las bellas artes.

En Euzkadi, el arte de Regoyos acabó también por ser entendido de las gentes. Primero, en el convencionalismo (que no falta en ninguna parte) de la crítica de casa influyeron sus triunfos en Francia y en Bélgica, pero muy luego — esta es la verdad — comenzó a estudiar su manera, y vino el respeto seguido de la admiración. Hoy son pocos los que no miran con delectación para el arte simplicísimo y a la vez profundo del impresionista Regoyos.

DUNIXI.

BIBLIOGRAFIA

« CÁMARA DE COMERCIO ESPAÑOLA »

Hasta nuestra mesa de Redacción ha llegado el último número del « Boletín de la Cámara Oficial de Comercio Española », publicación mensual, que aparece en Montevideo. He aquí el sumario de este ejemplar: Acta de la fundación de esta Cámara, Memoria de la Cámara, Sección oficial, Extracto de las sesiones de esta Cámara, Notas, Noticias de España, Nuevo acorazado, La campaña económica, Caja del ahorro agrícola en Aragón, Cádiz y su puerto, Producción nacional, El progreso agrícola en España, Galicia industrial, La industria pesquera en España; La fiesta de la raza, Su conmemoración en el Uruguay, por don Ambrosio Gíz Gómez; La brillante fiesta en el Club Español, España y América, discurso del doctor Pacheco; discurso del doctor Sánchez Mosquera; párrafos del discurso del señor Barros Castro; Literatura hispano-americana, La tradición y la raza, por don José Enrique Rodó; La fiesta de la raza hispano-americana, por el doctor Sánchez Mosquera; Isabel La Católica y A. Colón, por José Puig y Roig; Tierra, por Juan Antonio Caveatany; Al pasar, Transparencias al margen, por Pedro Fita; Canto a España, por Marín De-Deu; El petición, por Carlos Roxle; La mujer manchega, A. Daleinea.

por Antonio Machado; El corazón humano, por G. Belmonte Muller; Orientaciones, España ante el porvenir, por Pedro Fita; El Club Español como entidad representativa, por Miguel Barros Castro; La patria, por Manuel Ugarte; ¿Truena la guerra el comunismo?, de «El Economista»; Las voces del silencio, por A. G. J.; Adhesión del comercio español a la Fiesta de la Raza, Canto a la Raza, La epopeya del Cóndor, Hacia el porvenir, La energía despierta, Aforos de Aduana, Mercado local, Precios corrientes, etc.

VIDA SOCIAL

Enfermos

Días pasados, la niña María Clara Inciarte, hija de nuestros apreciados amigos los esposos Inciarte-Imenarrieta, tuvo la desgracia de cortarse en un brazo; podemos consignar con satisfacción que su estado no reviste gravedad y que la mejoría va acentuándose rápidamente, de lo cual mucho nos alegramos.

—En vías de completo restablecimiento se encuentra nuestro particular amigo don Francisco Garayalde, miembro prestigioso de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Durante su permanencia en cama fué objeto de cariñosas manifestaciones de simpatía de parte de sus múltiples relaciones.

Un obsequio

La Comisión Directiva del «Laurak Bat» de Buenos Aires ha remitido al Consejo Directivo de Euskal Erría por intermedio de la señora Manuela I. de Inciarte una artística fotografía del coro prestigioso de la mencionada sociedad, con amable dedicatoria.

Nuestro Redactor, además, fué obsequiado con un ejemplar análogo por el señor Samperio.

Agradecemos este recuerdo que representa una consideración afectuosa hacia nuestra «Euskal Erría».

La próxima fiesta campestre

De acuerdo con lo que anunciamos en otro lugar, en la primera quincena de Enero se realizará nuestra gran fiesta campestre. Preparémonos que ésta será un éxito.

Viajeros

Regresó de Buenos Aires la señorita María Emilia Martínez, miembro del Sub Comité de la Unión acompañada de su padre, señor Nicolás Martínez, después de una gira de varios días por Buenos Aires, La Plata y Luján.

Notas de «Euskal Erría»

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 7 DE DICIEMBRE

Preside la Vice Presidenta señora Baldomera I. de Zabaleta. Asisten: Graciana A. de Argul, María L. de Bidart, Antonia E. de Mariezcurrena, Dolores S. de Gortari, Micaela E. de Larraínzar, Micaela B. de Leonis, Joaquina E. de Zuquívide, y las señoritas María G. Cortabarría, Juanita Bidart, María Elena Bercetche.

—Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Fué presentada como socia la señora Presentación Ecénarro de Urrutia, por la señora Micaela E. de Larraínzar y Pedro Parrabère.

—Se da lectura a una nota por medio de la cual la señora Presidenta de la Comisión doña Manuela I. de Inciarte presenta renuncia irrevocable de su cargo, por causas que fueron comunicadas al Consejo Directivo. Esta renuncia fué aceptada, determinándose agradecerle los servicios prestados a la institución en el desempeño de su importante cargo.

Por unanimidad, fué designada Presidenta la señora Baldomera I. de Zabaleta, quien aceptó el cargo prometiendo consagrarse a su misión.

Todos los miembros de la Comisión presentaron sus saludos a la nueva Presidenta.

La señorita Tesorera María Julia Gascue presentó también renuncia de su cargo; una vez aceptada se determinó agradecerle sus importantes servicios; fué designada para sustituirla la señorita Pro Tesorera Ana Harambure y para este cargo la señorita Juanita Bidart.

—Se resolvió comunicar estos nombramientos al Sub Comité de la Unión, al Consejo Directivo, a la Comisión de Beneficencia e Instrucción y a los Sub-Comités del Cerro y Paso del Molino.

—Se resuelve adquirir un libro copiador para las notas que se pasen en lo sucesivo.

—El Redactor de la Revista comunicó que se había remitido a la Superiora de las Siervas de María de Anglet la solicitud para que se nos envíen las Hermanas que han de dirigir nuestras futuras casuelas.

—Se designan a las señoras Micaela E. de Larraínzar y Dolores S. de Gortari para visitarse a seis socias que se borran.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 7 DE DICIEMBRE

Bajo la presidencia del señor Beltrán Bidegaray, y con asistencia de los señores Nicolás Inciarte, Angel Magirena, Bernardo Irigoyen, Domingo Larrañaga, José Gorriti, y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

—Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Se propuso como socio al señor Andrés Iraizoz, núm. 1042, activo, presentado por los señores Pedro Balseguy y Felipe Haristoy.

— El Secretario Rentado presentó al Consejo la nómina de los asociados que se eliminaron.

— Quedó determinado imprimir el índice de la Revista y del Semanario de cada año, encomendándose esta tarea al Secretario Rentado.

— El señor Administrador de la Revista presentó el balance correspondiente al mes de Noviembre; se resolvió publicarlo, en el próximo número.

— Se dió cuenta de la asistencia de los representantes de «Euskal Erría» a la fiesta del Centro «Eñakaro Español» realizada el domingo 6, la cual constituyó un verdadero éxito.

Un acto simpático

El Sub Comité de la Unión que tan dignamente preside la señora María J. de Martínez, celebró el 13 del actual una animada y entusiasta reunión, que fué presidida por la señora mencionada, estando presentes los siguientes miembros: señoras Irigoyen, Sánchez y la señorita Frantchez.

Excusó su inasistencia la señora de Schinca.

Concurrieron también la señora Manuela I. de Inciarte, la nueva Presidenta de la Comisión de Señoras doña Baldomera I de Zabaleta y la señorita Secretaria María Elena Berceteche, en representación de la Comisión Central.

Se discutió ampliamente sobre la buena marcha de la institución, cada día más floreciente.

Se cambiaron ideas para llevar a cabo distintos actos en pro de la Instrucción y Beneficencia y se concertó, con singular entusiasmo, amplio programa de acción en favor de «Euskal Erría».

Siendo próximamente las 7, cerróse el acto, retirándose dichas señoras con los mejores deseos de emprender nuevos trabajos para conseguir aún mayores éxitos en pro de nuestra causa.

Trabajos de las Comisiones

Transcribimos de *La Razón* del martes 14 del actual:

«Continúan las actividades en la prestigiosa asociación vasca «Euskal Erría». La comisión de Beneficencia e Instrucción tiene el propósito de inaugurar las escuelas a la brevedad posible, de modo que solicite la cooperación mensual necesaria para el mantenimiento de aquéllas.

El Sub-Comité de la Villa de la Unión que preside la señora María Jauregui de Martínez, ha recibido muchas adhesiones que traducen el interés que despierta la sociedad. De un momento a otro quedará constituido el nuevo Sub-Comité del Paso del Molino bajo la presidencia de la señora María A. de Arbiza».

Las reuniones de mañana

Mañana martes, a las 5 y 15 de la tarde, en

nuestro local social, se reunirá la Comisión de Señoras.

Por la noche, a las 9 en punto, el Consejo Directivo.

A las 10, la Comisión de Fiestas

Se recomienda asistencia y puntualidad a todos los miembros.

La Secretaria.

Prevención

Cumplimos con el deber de avisar a nuestros asociados y asociadas que para la próxima fiesta que dará «Euskal Erría» el 16 de Enero será preciso, para tener derecho a la entrada, presentar a la Comisión el recibo del mes de Noviembre o Diciembre del corriente año.

La fiesta será única y exclusivamente para los asociados, asociadas y sus familias.

LA SECRETARÍA.

Ollarrak beren artian burrukik egin ez dezaten, artzen da gogorren ta burrukariyena ta lotzen zaizkio anakak, ibilli ba, bañan korririk egin ez dezaken eran.

Onek ikaratzen du ta iñori ekiten eztioi ta lokarriya autsiarren gero ere iñorekin burrukan asten ezta.

Foto-Garciandía

Reproducciones en general. - Retratos al bromuro, al platino, al óleo, etc. - Ampliaciones de cualquier tamaño retocadas a lápiz.

Especialidad en retratos para novios

El toilette está atendido por señora. Los trabajos son entregados indefectiblemente al día convenido.

834 - Calle Soriano - 834

Panadería de los "Altos Pirineos"

— DE —

MIGUEL GALARRAGA

Especialidad en Masas, Bizcochos y Pau Dulce

1869 - CALLE AGRACIADA - 1869

Sucursal: RIO NEGRO 1638

Tel. «La Uruguaya» 503 (Agnada). Montevideo.

SAGARDA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Vinda e hijos de Zenón Tolosa

Editores de "EUSKAL ERRIA"

Fabricación de Blocks Almanagues Nacionales

Trabajos Tipográficos de todas clases

2233 - Calle JUSTICIA - 2233

Tel. «La Uruguaya» 542 (Agnada) - Montevideo

CURTIDURIA

— DE —

José M. Sarasola

529 - Calle 18 de Julio - 531

MARONAS

Teléfono: «La Uruguaya» 18 (Unión)

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Calle de Carrer 272. — Telégrafos INTX

Calle Uruguay 938

Saludo especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las perlas Pepita y Tropical, anís Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Saon, Masa, Navarro, Bioja, Garmacha marca «El Arca», cañas Dos de Mayo y Aguas de Montaña.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Rio Negro.

MONTEVIDEO.

Único concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco. Placados, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén. Drogueria, Ferrería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. — Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Itzaingó - 1433

